

حفظ قرآن باعث تدبیر و تفکر در این کتاب الهی می شود. (مقام معظم رهبری)

سؤالات آزمون مرحله اول یازدهمین دوره طرح ارزیابی و اعطای مدرک تخصصی به حفاظ قرآن کریم

جمعه ۱۳۹۵/۲/۲۴

مشخصات داوطلب

نام و نام خانوادگی	
شماره داوطلبی	

مجموعه سؤالات آزمون حفظ کل قرآن کریم

تعداد سؤالات آزمون	۱۵۰ سؤال (از سؤال ۱ تا ۱۵۰)
تاریخ برگزاری آزمون	۱۳۹۵/۰۲/۲۴ جمعه
مدت زمان پاسخگویی به سؤالات	۱۵۰ دقیقه
	۱۲۰ سؤال مفاهیم و ۳۰ سؤال حفظ

تذکرات مهم:

- ۱- قبل از پاسخگویی به سؤالات، نام، نام خانوادگی و شماره داوطلبی مندرج در پاسخنامه را با مشخصات خود مطابقت داده و بر روی این برگه مرقوم فرمایید.
- ۲- در صورت مشاهده هرگونه ناهماهنگی و مغایرت در مشخصات نام، نام خانوادگی، کد ملی و شماره داوطلبی مندرج در پاسخنامه، ضمن درج در پشت برگه پاسخنامه، مراتب را به مسئول برگزاری آزمون اطلاع دهید.
- ۳- صرفاً به سؤالات اجزاء قید شده در بالای پاسخنامه پاسخ دهید، در غیر این صورت پاسخنامه شما ارزیابی نخواهد شد.
- ۴- از آنجا که برای هر پنج پاسخ غلط، یک نمره منفی محاسبه خواهد شد، در پاسخگویی به سؤالات دقت فرمائید.
- ۵- در پایان آزمون، کارت داوطلبی، دفترچه سؤالات و پاسخنامه را به مراقبان آزمون تحویل دهید.
- ۶- داوطلبانی که در آزمون کتبی دوره قبل (سال ۱۳۹۴) شرکت نموده و نمره قبولی را کسب کرده باشند، در صورت عدم تقاضا برای دریافت مدارک درجات بالاتر، از شرکت در آزمون مرحله اول سال جاری معاف هستند. چنانچه افراد مذکور در آزمون کتبی این دوره شرکت کنند، آخرین نمره آنان لحاظ خواهد گردید.

۱- در آیه « ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ..... » کدام کلمه نیامده است ؟

- (۱) الْحَيَاة (۲) يَعْمَلُونَ (۳) عَلَيْهِم (۴) عَلَيْكُمْ

۲- کدام گزینه ترجمه عبارت « لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا » است ؟

- (۱) علمی وجود ندارد جز آنچه ما آموختیم .
(۲) جز آنچه تو به ما آموختی، دانشی وجود ندارد.
(۳) علمی وجود ندارد جز آنچه به ما آموخته شد.
(۴) جز آنچه تو به ما آموختی دانشی برای ما وجود ندارد.

۳- ترجمه عبارت « لَنْ تُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً » چیست ؟

- (۱) هیچ وقت به تو ایمان نمی آوریم حتی اگر خداوند دیده شود.
(۲) هیچ وقت به تو ایمان نمی آورند مگر آنکه خداوند را آشکارا ببینند.
(۳) هرگز به تو ایمان نمی آوریم مگر آنکه خداوند را آشکارا ببینیم.
(۴) هرگز به تو ایمان نمی آوریم مگر آنکه خداوند، خود را آشکار کند.

۴- ترجمه عبارت « وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ » کدام گزینه است ؟

- (۱) اگر شما ایمان آورده و پرهیزکار بودید، بدون تردید پاداش الهی شامل حالتان می شد.
(۲) و اگر آنها ایمان آورده و پرهیزکاری کرده بودند، همانا پاداشی بهتر نصیب آنها می شد.
(۳) چنانچه آنها ایمان آورده و پرهیزکاری کرده بودند، پاداشی از جانب ما نصیب آنها می شد.
(۴) و اگر آنها ایمان آورده و پرهیزکاری کرده بودند، قطعاً پاداشی که از جانب خداوند (می یافتند) بهتر بود.

۵- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَإِذْ أَبْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ » است ؟

- (۱) و هنگامی که ابراهیم را پروردگارش به کلماتی آزمود.
(۲) و چون ابراهیم با پروردگارش با کلماتی سخن گفت.
(۳) و زمانی که ابراهیم کلماتی را با پروردگارش در میان گذاشت.
(۴) و چون ابراهیم با کلماتی از آزمون پروردگارش سربلند بیرون آمد.

۶- کدام عبارت در آیه « وَالْوَلَدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَّ » آمده است ؟

- (۱) لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا (۲) لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا (۳) لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا (۴) لَا يَكْلِفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا

۷- ترجمه عبارت « قَوْلٍ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ » چیست ؟

- (۱) پس روی خود را به سوی مسجدالحرام باز گردانند.
(۲) پس روی خود را از مسجدالحرام باز گردانند.
(۳) پس روی خود را از مسجدالحرام باز گردانید.
(۴) پس روی خود را به سوی مسجدالحرام بگردان.

۸- کدام گزینه ترجمه عبارت « ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ » است ؟

- (۱) این، تخفیف و رحمتی است از سوی پروردگار شما.
(۲) این تخفیف، رحمتی است از ناحیه پروردگار شما.
(۳) این رحمت پروردگار است که تخفیفی قائل شده است.
(۴) تخفیف و رحمت در این مورد، تنها از سوی خداوند است.

۹- ترجمه عبارت « وَلَا أَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ » کدام است ؟

- (۱) و قطعاً امت مؤمن بهتر از مردم مشرک هستند و هرچند قدرت عجیبی داشته باشند.
(۲) قطعاً زن (سالخورده) مؤمن بهتر از زنان مشرک است هرچند چهره زیبایی داشته باشند.
(۳) و قطعاً کنیزان با ایمان بهتر از زنان آزاد هستند هرچند زیبایی آنها شما را به خود جلب کند.
(۴) و قطعاً کنیز با ایمان از زن مشرک بهتر است، هرچند شما را به شگفتی آورد.

۱۰- کدام گزینه ترجمه عبارت « أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَنِ » است ؟

- (۱) یا رها کردن به شایستگی (۲) یا گرفتن با قدرت (۳) یا نگاه داشتن به آسانی (۴) یا آزاد کردن با سخت گیری

جزء ۳

۱۱- کدام آیه با عبارت « وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ » پایان می پذیرد؟

- (۱) وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَّهُ بِقِنطَارٍ
(۲) وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ
(۳) إِنْ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا
(۴) گزینه های «۱» و «۲» صحیح است.

۱۲- کدام گزینه ترجمه عبارت « يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفْعَةٌ » است ؟

- (۱) روزی که در آن نه معامله ای و نه خللی و نه سفارشی سود می دهد.
(۲) در آن روز، نه معامله ای است و نه فریبکاری و نه واسطه گری.
(۳) روزی که در آن نه خرید و فروشی است و نه دوستی و نه شفاعتی.
(۴) در آن روز، کسی نمی تواند معامله ای کند و نه دوستی و نه رفاقتی وجود دارد.

۱۳- ترجمه عبارت « وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ » چیست ؟

- (۱) و خداوند شما را از (نافرمانی) خود برحذر می دارد.
(۲) و هر نفسی باید از خدا برحذر باشد.
(۳) و هر کسی باید مراقب مخالفت با خدا باشد.
(۴) و خداوند است که باید از نافرمانیش برحذر بود.

۱۴- ترجمه عبارت « وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ » کدام گزینه است ؟

- (۱) گرچه با تو بودند ولی گوش شنوا نداشتند.
(۲) و تو با آنان نبودى وقتى مشورت مى کردند.
(۳) و گرچه با آنان بودى، ولی اختلاف داشتند.
(۴) و تو نزد آنان نبودى وقتى کشمکش مى کردند.

۱۵- کدام گزینه ترجمه عبارت « إِنَّ أَوَّلَ الْآثِيسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ » است ؟

- (۱) سزاوارترین مردم، همانا ابراهیم(ع) و کسانی هستند که از او تبعیت می کنند.
(۲) سزاوارترین مردم به ابراهیم(ع)، همانا کسانی هستند که از او پیروی می کنند.
(۳) همانا اولین کسانی که به ابراهیم(ع) ایمان آوردند این مردم بودند.
(۴) شایسته ترین افراد برای ایمان و پیروی از ابراهیم(ع) همین مردم هستند.

جزء ۴

۱۶- آیه « يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ » با کدام عبارت پایان می پذیرد ؟

- (۱) وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (۲) إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا (۳) وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (۴) وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ

۱۷- کدام گزینه ترجمه عبارت « قُلْ فَأْتُوا بِالْقُرْآنَةِ فَأَنُلْهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ » است ؟

- (۱) بگو پس تورات را آوردند و آن را تلاوت کردند چون راست می گفتند.
(۲) بگو پس تورات را بخوانید و به آن عمل کنید اگر راست می گوئید.
(۳) بگو پس تورات را بیاور و تلاوت کن اگر از راستگویان هستی.
(۴) بگو تورات را بیاورید و بخوانید اگر راست می گوئید.

۱۸- عبارت « لَيْسُوا سَوَاءً » به چه معناست ؟

- (۱) باهم برابر نیستید. (۲) از هم جدا نیستند. (۳) یکسان نیستند. (۴) ازهم جدا نیستید.

۱۹- آیه « لَا يَغُرَّتْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ » از چه موضوعی نهی می کند ؟

- (۱) مغرور شدن به قدرت.
(۲) فریب نخوردن از منافقان.
(۳) مغرور نشدن بعد از شکست خوردن کفار.
(۴) فریفته نشدن نسبت به رفت و آمد کفار.

۲۰- عبارت « مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ » به چه معناست ؟

- (۱) بعد از انجام وصیتی که به آن سفارش کرده اند یا دینی.
(۲) بعد از وصیتی یا پرداخت غرامتی.
(۳) بعد از انجام وصیتی که سفارش شده یا دینی.
(۴) بعد از توصیه و سفارش و پرداخت هزینه.

جزء ۵

۲۱- کدام عبارت در آیه « وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً.... » آمده است ؟

- (۱) ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ (۲) سَبْعَةَ إِذَا رَجَعْتُمْ (۳) شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ (۴) ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ

۲۲- ترجمه عبارت « وَحَلَّلْتُمْ أَبْنَاءَكُمْ » چیست ؟

- (۱) و شوهران دخترانتان. (۲) و همسران پسرانتان. (۳) و دخترخوانده هایتان. (۴) و نوه های دختریتان

۲۳- ترجمه عبارت « وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ » چیست ؟

- (۱) به خدا قسم، خداوند دشمنان شما را بهتر می شناسد.
(۲) و خداوند به دشمنی های شما آگاه تر است.
(۳) و خداوند به دشمنی های ایشان احاطه دارد.
(۴) و خداوند دشمنان شما را بهتر می شناسد.

۲۴- کدام گزینه ترجمه عبارت « أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ » است ؟

- (۱) آیا ندیدند کسانی را که گفتند از جنگ دست بکشید.
(۲) آیا ندیدند کسانی را که به آنها گفته شده به آنها (به حکم الهی) کفایت کنید.
(۳) آیا ندیدی کسانی را که به آنها گفته شد دست (از جهاد) بردارید.
(۴) آیا نمی نگری به کسی که به او گفته شد دست از جهاد بردار.

۲۵- ترجمه عبارت « يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ » کدام گزینه است ؟

- (۱) به آنان وعده می دهد و ایشان را در آرزوها می افکند.
(۲) آنان را وعده می دهیم و امیدوار می کنیم.
(۳) آنان را می آزماید و سپس وعده می دهد.
(۴) ایشان را وعده می دهیم و پاداش نیکو عطا می کنیم.

جزء ۶

۲۶- آیه « قُلْ يَٰأَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ..... » با کدام کلمه پایان می پذیرد ؟

- (۱) الْفَاسِقِينَ (۲) الْكَافِرِينَ (۳) الظَّالِمِينَ (۴) لَا يَعْلَمُونَ

۲۷- ترجمه عبارت « وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ » کدام گزینه است ؟

- (۱) و به آنان گفته شد: برای شنبه روزشماری نکنید.
(۲) و به آنان گفتیم: در روز شنبه تعدی نکنید.
(۳) و به آنان گفته شد: در روز شنبه تعدی نکنید.
(۴) و به آنان گفتیم: برای (آمدن) شنبه روزشماری نکنید.

۲۸- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا » است ؟

- (۱) و زمانی که از احرام خارج شدید، شکار کنید.
(۲) و زمانی که شکار کردید، (آن شکار) برای شما حلال است.
(۳) و زمانی که در احرام هستید، شکار نکنید.
(۴) و وقتی که احرام به پایان رسید، باز گردید.

۲۹- ترجمه عبارت « وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ » چیست ؟

- (۱) و اگر انجام ندهد، به پیام او توجه نکرده است.
(۲) و اگر انجام ندهی، پیامش را نرساندی.
(۳) و اگر چه انجام دهی، پیامش را نرساندی.
(۴) و چنانچه انجام ندهی، پیامی نرسانده ای.

۳۰- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ » است ؟

- (۱) پس این (سرزمین) تا چهل سال بر آنها ممنوع شده و تا چهل سال در زمین سرگردان خواهند بود.
- (۲) پس (پیروزی بر دشمن) تا چهل سال بر آنها حرام و پیوسته سرگردان خواهند بود.
- (۳) پس چهل سال در بیابان سرگردان بودند در حالی که (بعضی خوراکی‌ها) بر آنها حرام شد.
- (۴) پس (به واسطه بهانه گیری) تا چهل سال (گوشت) بر شما حرام است و پیوسته در بیابان سرگردان خواهید بود.

جزء ۷

۳۱- پس از آیه « وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ » کدام آیه است ؟

- (۱) فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا... (۲) بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ... (۳) وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّنُكُمْ بِالْأَيْلِ ... (۴) وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ عَازِرْ...

۳۲- ترجمه عبارت « فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ » چیست ؟

- (۱) و اگر سرپیچی کنند، بدانند پیامبر ما فقط وظیفه ابلاغ پیام را دارد.
- (۲) و اگر ولایت (پیامبر) ما را پذیرفتید، بدانید بر پیامبر ما جز ابلاغ آشکار نیست.
- (۳) و اگر پشت کردند، بدانند فقط پیامبر ما حق ابلاغ پیام آشکار الهی را دارد.
- (۴) و اگر روی گردانید، بدانید بر پیامبر ما جز ابلاغ آشکار نیست.

۳۳- ترجمه عبارت « وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ » چیست ؟

- (۱) و گفتند: چرا فرشته‌ای بر ما نازل نمی‌کند.
- (۲) و گفتند: چرا فرشته‌ای بر او نازل نشد.
- (۳) و گفتند: ای کاش فرشته‌ی وحی نازل نمی‌شد.
- (۴) و می‌گویند: آیا فرشته‌ای بر او نازل خواهد شد؟

۳۴- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ » است ؟

- (۱) و از مشرکان نبودند. (۲) و از مشرکان نباش. (۳) و از مشرکان نیستید. (۴) و از مشرکان نخواهند بود.

۳۵- ترجمه عبارت « فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا » کدام گزینه است ؟

- (۱) هنگامی که جَنّیان با او مجادله کردند، ستاره ای را دید.
- (۲) در زمانی که شب فراگیر شد، ستاره ای را نشان داد.
- (۳) هنگامی که شب او را فرا گرفت، ستاره ای را دید.
- (۴) هنگامی که شب فرا رسید، او ستاره ای را نشان داد.

جزء ۸

۳۶- آخرین کلمه سوره انعام کدام است ؟

- (۱) رَحِيمٌ (۲) عَظِيمٌ (۳) قَدِيرٌ (۴) يَخْتَلِفُونَ

۳۷- ترجمه عبارت « وَكَذَلِكَ نُورِي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ » چیست ؟

- (۱) و این‌گونه برخی از ستمکاران را به خاطر اعمالشان در برابر دیگران خوار می‌کنیم.
- (۲) و به این سبب ستمکاران با یکدیگر برای بدست آوردن (اهداف خود) دوستی می‌کنند.
- (۳) و این‌گونه بعضی از ستمکاران را به خاطر آنچه بدست می‌آورند، سرپرست برخی دیگر می‌گردانیم.
- (۴) و ستمکاران با یکدیگر دوستی می‌ورزند تا (منافعی) بدست آورند.

۳۸- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا » است ؟

- (۱) و همگان بخاطر کسب مراتب و درجات، اعمال را انجام می‌دهند.
- (۲) و برای هریک درجات (و مراتبی) است از آنچه عمل کردند.
- (۳) و برای هر کس در هر درجه‌ای که باشد، اعمالی واجب است.
- (۴) و برای کسب هر درجه (و مرتبه)، عمل ویژه‌ای لازم است.

۳۹- ترجمه عبارت « فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ » کدام گزینه است ؟

- (۱) اگر گواهی دادند تو با آنها گواهی ده.
(۲) اگر (در مجالس انکار خدا) حاضر شدند تو با آنها حاضر نشو.
(۳) اگر گواهی دادند تو با آنها گواهی نده .
(۴) اگر شهودی خواستند تو شاهد آنها نباش.

۴۰- کدام گزینه ترجمه عبارت « إِنَّا لَنَرَنَّكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ » است ؟

- (۱) بدون شک تو در سفاقت گرفتار خواهی شد و گمان می‌کنیم که از دروغگویان باشی.
(۲) بدون شک تو ما را در سفاقت می‌بینی و (متقابلاً) ما تو را از دروغگویان می‌دانیم.
(۳) همانا ما تو را در سبک مغزی می‌بینیم و به یقین تو را از دروغگویان می‌دانیم.
(۴) حتماً تو از ابلهان هستی و بی تردید تو را از دروغگویان می‌دانیم.

جزء ۹

۴۱- عبارت پایانی آیه « وَأَخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا » کدام گزینه است؟

- (۱) وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ (۲) وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ (۳) وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ (۴) وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

۴۲- ترجمه عبارت « بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي » چیست؟

- (۱) بد جانشینی بودی برای من.
(۲) پس از من، بد جانشینانی برایم بودید.
(۳) بعد از وی، جانشینان او هستید.
(۴) جانشین خوبی برای او نبودید.

۴۳- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ » است ؟

- (۱) و امید است که اجل آنها نزدیک و هلاکتشان قریب باشد.
(۲) و حتی این‌گونه است که هلاکت آنها نزدیک است.
(۳) و این‌که شاید پایان زندگی آنها نزدیک شده باشد.
(۴) و اگر پایان زندگی آنها نزدیک شده باشد.....

۴۴- ترجمه عبارت « إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادُ أُمَثَالِكُمْ » کدام است؟

- (۱) آیا شما همان کسانی هستید که غیر خدا را به عبادت و بندگی می‌خوانید؟
(۲) آن‌ها کسانی هستند که غیر خدا را می‌خوانند و پرستش می‌کنند تا به (مقام) بندگی‌اش دست یابند.
(۳) آن‌هایی را که غیر از خدا می‌خوانند (و عبادت می‌کنند) بندگان خدایند.
(۴) آن‌هایی را که غیر از خدا می‌خوانید (پرستش می‌کنید) بندگان همانی همچون شما هستند.

۴۵- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ » است ؟

- (۱) ولی (ای پیامبر) تو در میان آنان هستی تا خداوند آن‌ها را مجازات نکند؟
(۲) و (ای پیامبر) خدا بر آن نیست درحالی‌که تو در میان آنها هستی، آنها را عذاب کند.
(۳) و (می‌خواهند) تو در میان آن‌ها باشی تا خداوند آن‌ها را عذاب نکند.
(۴) و (ای پیامبر) انتظار دارند در حالی که تو در میان‌شان نیستی، خداوند عذاب‌شان کند.

جزء ۱۰

۴۶- در آیه « أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ... » کدام کلمه نیامده است ؟

- (۱) الْمُؤْتَفِكَاتِ (۲) أَصْحَابُ الرَّيِّسِ (۳) أَصْحَابِ مَدْيَنَ (۴) قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ

۴۷- کدام گزینه ترجمه عبارت « لَيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا » است ؟

- (۱) تا خداوند عمر کسانی را که محکوم به هلاکت هستند، پایان دهد.
(۲) تا خداوند کار آنان را آنچنان که باید، به سرانجام رساند.
(۳) برای آنکه خداوند قضاوت کند در مورد اموری که پایان پذیر هستند.
(۴) تا خداوند کاری را که می‌بایست انجام شود، تحقق بخشد.

۴۸- کدام گزینه ترجمه عبارت « أَلَا تَقْتُلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوا أَيْمَنَهُمْ » است ؟

- (۱) همانا شما با کسانی به قتل پردازید که پیمان شکستند.
(۲) آیا با قومی می جنگید که بر سر پیمانهای خود پایدار هستند؟
(۳) با قومی که بر سر سوگندهای خود پایبند نیستند، مبارزه کنید.
(۴) آیا با گروهی که پیمانهای خود را شکستند، نمی جنگید؟

۴۹- ترجمه عبارت « إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا » کدام گزینه است ؟

- (۱) اگر ابراز تنفر (از بتها) نکردند، آنها را به عذاب دردناکی گرفتار می کند.
(۲) اگر ابراز تنفر (از بتها) نکنید، شما را به عذاب دردناکی گرفتار می کند.
(۳) اگر (به سوی میدان جهاد) حرکت نکنید، شما را به عذاب دردناکی گرفتار می کند.
(۴) اگر (به سوی جبهه ها) حرکت نکردید، بدانید به عذاب بزرگی گرفتار خواهید شد.

۵۰- ترجمه عبارت « يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ » کدام است ؟

- (۱) آنچه گفتند در دشمنی با خدا بود و به تحقیق سخنان کفرآمیز گفتند.
(۲) به خدا قسم می خوردند که (کفر) نگفته اند و به تحقیق سخن کفرآمیز گفتند.
(۳) قسم خوردند آنچه گفته اند (کفرآمیز بوده) بدون شک کفر بر زبانشان جاری شده است.
(۴) به خدا قسم می دهند که آنچه را می گویند (به نیت) کفر است ولی بدون شک کفر نگفته اند.

جزء ۱۱

۵۱- عبارت پایانی آیه « فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ... » کدام است ؟

- (۱) فَأَنِّي يُصْرَفُونَ (۲) فَأَنِّي تُصْرَفُونَ (۳) فَأَنِّي يُؤْفَكُونَ (۴) فَأَنِّي تُؤْفَكُونَ

۵۲- ترجمه عبارت « وَيَتَّخِذْ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَواتِ الرُّسُولِ » کدام است ؟

- (۱) و آنچه را انفاق می کنند مایه تقرب به خدا و دعای پیامبر می دانند.
(۲) و آنچه را مردم انفاق کردند، به عنوان قربانی در راه خدا و درود بر پیامبر می گیرند.
(۳) و نیت آنها در انفاق، تقرب به خدا و خشنودی پیامبر است.
(۴) و (گمان می کنند) آنچه انفاق کرده اند، موجب نزدیکی به خدا و خشنودی پیامبر می شود.

۵۳- ترجمه عبارت « فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَّطَهَّرُوا » چیست ؟

- (۱) در آن، مردانی هستند پاکیزه و مطهر.
(۲) در آن، کسانی بودند که پاکیزگان را دوست داشتند.
(۳) کسانی در آنجا هستند که پاکیزه اند.
(۴) در آن، مردانی هستند که دوست دارند خود را پاک سازند.

۵۴- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً » است ؟

- (۱) و باید در میان شما افراد باصلابت بیابند.
(۲) و باید شما در میان خودتان افرادی استوار بیابید.
(۳) و باید در وجود شما شدت و قدرت بیابند.
(۴) و همانا در میان شما افراد با ایمان باشند.

۵۵- ترجمه عبارت « يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ » چیست ؟

- (۱) و به هرکس از بندگانش که می خواهد، می رسد.
(۲) و هریک از بندگانش که خواهان او هستند، به دیدار او می رسند.
(۳) آن را به هرکس از بندگانش بخواهد، می رساند.
(۴) بندگانش را به هر آنچه می خواهند، (از مقامات الهی) می رساند.

جزء ۱۲

۵۶- ادامه آیه « وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ... » کدام است ؟

- (۱) قَالَ رَبِّ إِنِّي مِنْ أَهْلِي (۲) وَقَالَ رَبِّ إِنِّي مِنْ أَهْلِي (۳) فَقَالَ رَبِّ إِنِّي مِنْ أَهْلِي (۴) رَبِّ إِنِّي مِنْ أَهْلِي

۵۷- ترجمه عبارت « الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا » کدام گزینه است ؟

- (۱) همانها که از راه خدا باز می دارند و آن را کج نشان می دهند.
(۲) همانانی که مانع راه خدا می شوند و در پی انحرافات هستند.
(۳) آنانی که مانع راه خدا هستند و در پی کژی ها هستند.
(۴) همانانی که از راه خدا باز می دارند و در پی انحرافات هستند.

۵۸- کدام گزینه ترجمه عبارت « هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا » است ؟

- (۱) او شما را در زمین آفرید و رشد و تعالی داد.
(۲) شما در زمین آفریده شده و آن را آباد کردید.
(۳) او شما را آفرید و در زمین جانشین قرار داد.
(۴) او شما را از زمین پدید آورد و در آن شما را استقرار داد.

۵۹- ترجمه عبارت « وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْتَكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعَزِيزٍ » چیست ؟

- (۱) و اگر نبود پیروان تو، تو را اخراج می کردیم چرا که تو نزد ما عزیز نیستی.
(۲) و اگر به خاطر عبادت های تو نبود، تو را تنبیه می کردیم و تو اصلاً نزد ما جایگاهی نداری.
(۳) و چنانچه ترس از عذاب نبود تو را سنگسار می کردیم و تو نزد ما عزیز نیستی.
(۴) و اگر به خاطر قبیلهات نبود تو را سنگسار می کردیم و تو در برابر ما قدرتی نداری.

۶۰- کدام گزینه ترجمه عبارت « قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِينَ لُمْتُنِي فِيهِ » است ؟

- (۱) (یوسف) گفت: آیا به خاطر این موضوع مرا به زندان انداختید؟
(۲) (همسر عزیز) گفت: این همان کسی است که به خاطر او مرا سرزنش می کردید.
(۳) (همسر عزیز) گفت: آیا این است موضوعی که به خاطر آن مرا ملامت می کنید؟
(۴) (همسر عزیز) گفت: به خاطر این مسائل بود که مرا ملامت می کردید.

جزء ۱۳

۶۱- ادامه عبارت « وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ » کدام است ؟

- (۱) مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(۲) مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(۳) قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
(۴) قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ

۶۲- کدام گزینه ترجمه عبارت « قَالُوا سَنُرَوِّدُ عَنْهُ أَبَاهُ » است ؟

- (۱) می گویند به زودی او را از پدرش طلب خواهیم کرد.
(۲) گفتند ما درباره پدرش با او گفتگو خواهیم کرد.
(۳) گفتند ما درباره او با پدرش گفتگو خواهیم کرد.
(۴) گفتند در آینده با پدرمان درباره او صحبت می کنیم.

۶۳- ترجمه عبارت « وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ » چیست ؟

- (۱) و بیشتر مردم گرچه حرص بورزند ایمان نخواهند آورد.
(۲) و مردم، نسبت به مؤمنان (در طلب دنیا) حریص ترند.
(۳) و بیشتر مردم هرچند آرزومند باشی (حرص بورزی) ایمان نمی آورند.
(۴) و اگرچه تو آرزو داری، اما ایمان مردم بیشتر نخواهد شد.

۶۴- ترجمه عبارت « يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ » چیست ؟

- (۱) شب را بر روز می پوشاند.
(۲) شب، روز را می پوشاند.
(۳) شب، در پی روز می آید.
(۴) شب را در پی روز می فرستد.

۶۵- ترجمه عبارت « أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا » کدام گزینه است ؟

- (۱) و آب از آسمان فرود آمد و از هر رودخانه سیلی به راه افتاد.
(۲) و از آسمان آبی فرو فرستاد و رودخانه هایی (هریک) به اندازه گنجایش خود، روان شدند.
(۳) و آبی از آسمان نازل شد و از هر رودخانه به اندازه آنها جاری شد.
(۴) و آب را از آسمان فرو فرستاد پس از هر رودخانه سیلی جاری می شود.

۶۶- کدام عبارت در سوره حجر آمده است؟

- (۱) كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ
(۲) كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ
(۳) كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
(۴) كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ

۶۷- ترجمه عبارت « وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعْيَشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُمْ بِرَزَقِينَ » کدام است ؟

- (۱) و قرار دادیم برای شما محل زندگی درحالیکه شما روزی دهنده کسی نیستید.
(۲) و برای شما و برای آنهایی که روزی آنها به دست شما نیست، محل امنی برای زندگی قرار داد.
(۳) و در آن برای شما و کسانی که روزی دهنده آنها نیستید، (وسایل) زندگی قرار دادیم.
(۴) و قرار دادیم شما را وسیله (تأمین) روزی برای خودتان و برای آنها که شما نمی‌توانید به آنها روزی دهید.

۶۸- ترجمه عبارت « إِنَّا كَفَيْتَكَ الْمُسْتَهِزِينَ » چیست ؟

- (۱) به یقین ما تو را از استهزاءکنندگان قرار نخواهیم داد.
(۲) همانا ما (شرّ) مسخره کنندگان را از تو باز می‌داریم.
(۳) ما کفایت کننده ایم تو را از تکذیب کنندگان.
(۴) حمایت ما از تو در برابر مسخره کنندگان کافی است.

۶۹- کدام گزینه ترجمه عبارت « قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ » است ؟

- (۱) گفت: این راه مستقیمی است که بر عهده من است.
(۲) گفت: این راه مستقیمی است که من آن را پیروی می‌کنم.
(۳) گفت: این تنها راه مستقیم من است.
(۴) فرمود: این است همان راه مستقیمی که به آن راهنمایی کردم.

۷۰- عبارت « أَحَدُهُمَا أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ » به چه معنایی است ؟

- (۱) یکی از آنها لال است و هیچ کاری از او غیر از مراجعه به دوستش بر نمی‌آید.
(۲) یکی از آنها علیل است و هیچ کاری از او بر نمی‌آید و همه کارهایش با مولایش است.
(۳) یکی از آنها لال است و قادر بر چیزی نیست و سربار سرپرست خود است.
(۴) یکی از آنها نابیناست و قدرت بر هیچ کاری غیر از مراجعه به مولایش ندارد.

۷۱- پایان آیه « إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ... » کدام گزینه است ؟

- (۱) ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْهَا بِشَيْءٍ
(۲) ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْهَا نَصِيرًا
(۳) ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا
(۴) ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا

۷۲- ترجمه عبارت « لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ » چیست ؟

- (۱) آیا برای آنها دلیل آشکاری می‌آوردی؟
(۲) و برای آنها به‌جز دلیلی روشن و واضح نیاموردی.
(۳) چرا بر (حقانیت) آنها برهانی آشکار نمی‌آورند؟
(۴) و به روشنی بر آنها فرمانروایی نیرومند گماشته شد.

۷۳- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا » است ؟

- (۱) و در زمین به دنبال فساد نباشید.
(۲) و در زمین سرکشی نکن.
(۳) و در زمین با کرشمه راه نروید.
(۴) و در زمین با تکبر راه نرو.

۷۴- ترجمه عبارت « رَبُّكُمُ الَّذِي يُزَيِّجُ لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ » چیست ؟

- (۱) خدای شما کسی است که موجی را در دریا برای کسب درآمد از فضلش به حرکت درمی‌آورد.
(۲) (خدا) همان کسی است که کشتی را در آبها برای کسب درآمد به حرکت درآورد.
(۳) پروردگارتان کسی است که کشتی را در دریا برایتان به حرکت درمی‌آورد تا از فضلش بهره بگیرید.
(۴) او همان کسی است که در دریا کشتی‌هایی را به حرکت درمی‌آورد تا از نعمت او بهره بگیرید.

۷۵- ترجمه عبارت « إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ » کدام گزینه است ؟

- (۱) (به یادآور) هنگامی را که جوانی به سوی غار فرار کرد.
 (۲) در آن هنگام جوانان به سوی غار فرار کردند.
 (۳) (به یادآور) زمانی که آن جوانمردان به غار پناه بردند.
 (۴) (به یادآور) زمانی که جوانان در غار مخفی شدند.

جزء ۱۶

۷۶- کدام آیه در سوره مریم (س) نیامده است؟

- (۱) أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا (۲) وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا (۳) يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدًا (۴) وَتَرَاهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

۷۷- کدام گزینه ترجمه عبارت « فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا » است ؟

- (۱) پس مرا یاری کردند تا با نیروی خود بین آنها و بین شما سدّی ساختم.
 (۲) پس مرا هم یاری کنید تا با قوت بین شما و بین ایشان مانعی مستحکم بسازم.
 (۳) پس مرا با نیرویی یاری دهید تا میان شما و آنها سدّی محکم قرار دهم.
 (۴) پس مرا یاری کردند تا با تمام قدرت بین آنها و بین دشمنان مانعی عظیم ساختم.

۷۸- ترجمه آیه « وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا » کدام گزینه است؟

- (۱) و با پدر و مادر نیک رفتار کن و زورگو و عاصی نباش.
 (۲) و با پدر و مادر خود نیک رفتار بود و زورگو و نافرمان نبود.
 (۳) و پدر و مادرش را گرامی دار و بدرفتار نباش.
 (۴) و مادرش را گرامی داشت و با او بدرفتاری و عصیان نکرد.

۷۹- کدام گزینه ترجمه عبارت « أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ أَتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا » است ؟

- (۱) آیا من از غیب خبر دارم یا از جانب خدا عهدی به من عطا گشته؟
 (۲) من از غیب اطلاع دارم و یا (گاهی) از جانب خدا پیام خاصی دارم.
 (۳) آیا از غیب آگاهی یافته یا نزد خدای رحمان عهد و پیمانی گرفته است؟
 (۴) آیا من از غیب به او اطلاعاتی دادم و یا اینکه (خود) با خدای خود عهدی بسته است؟

۸۰- ترجمه عبارت « كَيْ تَسْبَحَكَ كَثِيرًا » کدام گزینه است ؟

- (۱) چه هنگامی توفیق تسبیح بسیار تو را داشته ام؟
 (۲) تا بلکه تو را بسیار تسبیح کنم.
 (۳) تا هنگامی که مردم تو را بسیار تسبیح کنند.
 (۴) باشد که تو را بسیار تسبیح کنیم.

جزء ۱۷

۸۱- آیه « أَلَمْ لِكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ » کدام است ؟

- (۱) فَأَلْزَيْنَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَرِيمٌ
 (۲) فَأَلْزَيْنَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
 (۳) فَأَلْزَيْنَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
 (۴) فَأَلْزَيْنَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ الْعِجِيمِ

۸۲- ترجمه عبارت « لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهَوًا لَا نَتَّخِذُهُ مِنْ لَّدُنَّا » کدام گزینه است ؟

- (۱) اگر قرار بود بازیچه‌ای در کار باشد آن امر در نزد ما بود.
 (۲) اگر می‌خواستیم سرگرمی بگیریم، آن را از نزد خود انتخاب می‌کردیم.
 (۳) اگر قرار بود بازی در کار باشد بازیچه آنان نمی‌شدیم.
 (۴) اگر می‌خواستند ما را به بازی بگیرند (بدانند) که همه امور نزد ماست.

۸۳- ترجمه آیه « فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خِلْدِينَ » کدام است؟

- (۱) آنان در دعوی خود ثابت قدم نبودند تا آنکه آنان را نابود کردیم.
 (۲) چون از دعوی خود باز نگشتند، نابود شده و از بین رفتند.
 (۳) پیوسته همین را می‌گفتند و در نهایت نابود شدند و از بین رفتند.
 (۴) سخنشان پیوسته همین بود تا آنان را ریشه کن و نابود ساختیم.

۸۴- ترجمه آیه « وَحَرِّمُ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ » چیست؟

- (۱) و حرام است (کمک کردن) بر آبادی که هلاک کردیم. آنها توبه نخواهند کرد.
- (۲) و بر (مردم) شهری که آن را هلاک کردیم، بازگشتشان محال است.
- (۳) و حرام است تباه کردن شهرهایی که (در این صورت) بازگشتی برای آنان نیست.
- (۴) مردم شهرها را هلاک کردیم زیرا توبه نمی کردند.

۸۵- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَیُمَسِّكُ السَّمَاءُ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ » است؟

- (۱) و آسمان پایدار است تا بر زمین سقوط نکند مگر به اذن الهی.
- (۲) و آسمان نعمت باران را نگه می دارد تا جز به اجازه او به زمین نرسد.
- (۳) و آسمان را نگه می دارد تا جز به اذن او بر زمین نیافتد.
- (۴) و آسمان از افتادن بر زمین (ابا ندارد) مگر اینکه خدا بخواهد.

جزء ۱۸

۸۶- آخرین عبارت سوره نور کدام است؟

- (۱) وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (۲) إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (۳) وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (۴) إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

۸۷- ترجمه عبارت « وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ » چیست؟

- (۱) و ما بر از بین بردن آن مسلماً تواناییم.
- (۲) و همانا ما بر آمد و شد آنان کاملاً تسلط داریم.
- (۳) و ما بر اخراج آنان (از زمین) قطعاً قادر هستیم.
- (۴) و همانا ما بر جابجا کردن آنها حتماً قدرت داریم.

۸۸- کدام گزینه ترجمه عبارت « فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ » است؟

- (۱) پس رها کردن آنها در گمراهی تا زمانی مشخص است.
- (۲) پس آنها را تحمل کن تا سرگردانی آنها (تبدیل به هدایت و) به پایان برسد.
- (۳) پس آنها را در ورطه گمراهیشان تا چندی واگذار.
- (۴) پس آنها را در سرزمین های خود رها کن تا زمان (هدایتشان) فرارسد.

۸۹- ترجمه عبارت « وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ » چیست؟

- (۱) و پناه می برم به تو ای خدا از اینکه در محضر شیاطین حاضر شوم.
- (۲) و به تو ای خدای من پناه می برم که در نزد آنها کرنش و بندگی کنم.
- (۳) و ای پروردگار به تو پناه می برم از اینکه (شیاطین) در اینجا حاضر شوند.
- (۴) و ای پروردگار من، به تو پناه می آورم از اینکه (آنها) نزد من حاضر شوند.

۹۰- ترجمه عبارت « وَلَيْسْتَ غَفِيفُ الْذِّينِ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا.... » چیست؟

- (۱) و کسانی که ازدواج کرده اند، عفت می ورزند.
- (۲) و کسانی که امکان ازدواج ندارند، باید عفت ورزند.
- (۳) و با کسانی که عفت ندارند، ازدواج نکنید.
- (۴) و کسانی که می خواهند عفت ورزند، ازدواج کنند.

جزء ۱۹

۹۱- در سوره نمل، آیه « الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ... » کدام است؟

- (۱) وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ (۲) وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ (۳) وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُؤْمِنُونَ (۴) وَهُمْ رَاكِعُونَ

۹۲- ترجمه عبارت « وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا » چیست؟

- (۱) برای هریک مثالی زدیم مثال زدنی.
- (۲) همگی را به شدت زیر و رو کنید.
- (۳) همه آنها را به شدت نابود کردیم.
- (۴) همه آنها را به شدت قطعه قطعه کردند.

۹۳- ترجمه عبارت « اَلرَّحْمَنُ فَسَّـلَ بِهٖ خَیْرًا » کدام گزینه است ؟

- (۱) خداوند رحمان از او سؤال کرد تا بداند.
(۲) خداوند رحمان از او که ادعای خبیر بودن داشت سؤال کرد.
(۳) او خدای رحمان است، از کسی بخواهید که او خبیر است.
(۴) او رحمان است، پس (در این باره) از آنکه آگاه است بپرس.

۹۴- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ یَقِیْنِ » است ؟

- (۱) و قطعاً برای تو از سرزمین سباء خبر آورده است.
(۲) و قطعاً خبری مهم از سرزمین سباء برایش آورد.
(۳) و برای او از سرزمین سباء خبر مهمی آوردم.
(۴) و از (سرزمین) سباء برایت خبری درست (یقینی) آورده‌ام.

۹۵- ترجمه عبارت « وَانَّهُمْ لَنَا لَغَآیْظُونَ » چیست ؟

- (۱) آنها از ما خشمگین هستند.
(۲) و همانا آنان ما را به خشم آوردند.
(۳) ما از آنان خشمگین شدیم.
(۴) و آنها از خشم ما در امان نیستند.

جزء ۲۰

۹۶- کدام کلمه در آیه « فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ.... » نیامده است ؟

- (۱) قَبِیْس (۲) یَخْبِر (۳) جَذْوَةٌ (۴) تَصْطَلُونَ

۹۷- ترجمه عبارت « وَلَا تَكُنْ فِي ضَیْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ » چیست ؟

- (۱) و از نیرنگ‌هایی که می‌سازند، دلتنگ مباش.
(۲) و از مکر آنها نباید در مضیقه قرار گیرید.
(۳) و از نقشه‌های آنان دلتنگ نشدند.
(۴) مبدا از حیل‌های آنان دلتنگ شوی.

۹۸- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرَّغًا » است ؟

- (۱) و مادر موسی(ع) درحالی صبح کرد که وضع حمل نمود.
(۲) و مادر موسی(ع) در حالی صبح کرد که فارغ‌البال شد.
(۳) و خیال مادرش (سرانجام) از ناحیه موسی(ع) آرام شد.
(۴) و (سرانجام) قلب مادر موسی(ع) (از همه چیز) تهی شد.

۹۹- ترجمه عبارت « إِنَّ الْأَمْلَأَ يَأْتَمُرُونَ بِكَ لِیَقْتُلُوكَ » کدام گزینه است ؟

- (۱) سربازان درباره کشتن تو تصمیم گرفته‌اند.
(۲) سران قوم برای جنگ با تو تمرین می‌کنند.
(۳) سران قوم درباره تو مشورت می‌کنند تا تو را بکشند.
(۴) سربازان می‌خواهند با کشتن تو (نزد فرعون) تقرب یابند.

۱۰۰- ترجمه عبارت « سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ » چیست ؟

- (۱) ما به شدت دشمنان تو را به وسیله برادرت منکوب می‌کنیم .
(۲) به زودی پشت تو را با یاری برادرت گرم می‌کنیم.
(۳) به زودی ما با نیرومندی برادرت، پشتوانه‌ای برای تو فراهم می‌کنیم.
(۴) به زودی بازویت را به (وسیله) برادرت نیرومند خواهیم کرد.

جزء ۲۱

۱۰۱- آخرین کلمه آیه « وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ.... » کدام است ؟

- (۱) قَدِیرًا (۲) تَقْتُلُونَ (۳) یَقْتُلُونَ (۴) قَرِیبًا

۱۰۲- ترجمه عبارت « وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا » کدام گزینه است ؟

- (۱) و چه بسا چارپایانی که تو، رزق آنها را تأمین می‌کنی.
(۲) و چه بسیارند جنبندگان که قدرت (کسب) روزی خود را ندارند.
(۳) و بسیار نیستند جنبندگان که خود، روزی خود را تأمین می‌کنند
(۴) و چه بسا جنبندگان که تو، روزی آنها را تأمین نمی‌کنی.

۱۰۳- ترجمه عبارت « أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الْبِرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ » چیست ؟

- (۱) آیا نمی بینند که خداوند است که روزی را به هر که خواهد می دهد و یا دریغ می کند؟
- (۲) آیا نمی بینید که خداوند است که روزی خود را برای هر که خواهد گشاده و یا تنگ کرده است؟
- (۳) آیا نمی بینید که خداوند است که روزی را به هر که خواهد می دهد و یا با قدرت از او بازپس می گیرد؟
- (۴) آیا نمی بینند که خداوند است که روزی را برای هر که خواهد گشاده و برای هر که خواهد تنگ می نماید؟

۱۰۴- کدام گزینه ترجمه آیه « وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ » است ؟

- (۱) و در آن روز و ساعت مجرمان مجازات می شوند.
- (۲) و در روز رستاخیز مجرمان از عمل خود پشیمان می شوند.
- (۳) و روزی که رستاخیز برپا شود، مجرمان ناامید گردند.
- (۴) و آن روز، وقتی است که مجرمان خوار و ذلیل گردند.

۱۰۵- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَالْقَلَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَىٰ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ » است ؟

- (۱) و در زمین کوههای استوار بیفکند تا (مبادا زمین) شما را بجنباند.
- (۲) و در زمین لنگرهایی قرار داد تا شما را محافظت نماید.
- (۳) و زمین کوههایی دارد که به لرزه می افتند.
- (۴) و زمین را استوار گرداند تا لرزه ای در آن نباشد.

جزء ۲۲

۱۰۶- در سوره سبأ، در ادامه آیه « وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ » کدام عبارت آمده است ؟

- (۱) قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا (۲) قُلْ إِنَّمَا أَعْلِمُ عِنْدَ اللَّهِ (۳) قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ (۴) وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُؤْمِنَ بِهِذَا الْقُرْآنِ

۱۰۷- ترجمه عبارت « وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا » چیست ؟

- (۱) و صبح و شام او را تسبیح گوید.
- (۲) و صبح و شامگاه او را تسبیح گفتند.
- (۳) و صبح و نیمه های شب با او سخن گوید.
- (۴) و هر صبح و غروب او را تسبیح می گویند.

۱۰۸- ترجمه عبارت « قُلْ إِن صَلَّيْتُ فَلِنَمَّا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي » چیست ؟

- (۱) بگو اگر گمراهی من را می طلبید، پس تنها مرا گمراه خواهید کرد.
- (۲) بگو اگر من گمراه شوم، فقط به زیان خود گمراه می شوم.
- (۳) بگو اگر گمراه شوید (بدانید) من هرگز به دنبال گمراهی نبوده ام.
- (۴) بگو اگر گمراه شوید تنها از جانب خودتان گمراه شده اید.

۱۰۹- ترجمه عبارت « قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَ الْغُيُوبِ » کدام گزینه است ؟

- (۱) گفت پروردگارم، حق را به دل (پیامبران) که عالمان غیب هستند می اندازد.
- (۲) بگو بی گمان، پروردگارم حق را القاء می کند، او دانای پنهان هاست
- (۳) بگو هم او که دانای پنهان هاست، حق را بیان می کند.
- (۴) بگو خداوند که دانای پنهان هاست، حق را القاء می کند.

۱۱۰- ترجمه عبارت « وَمَا يُمَسِّكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ » چیست ؟

- (۱) و آنچه را بازگیرد (بازدارد)، پس از آن فرستنده ای برایش وجود ندارد.
- (۲) و هر آنچه را او بخشاید، دیگری یارای بازگرداندن آن را نیست.
- (۳) و هیچ چیز را بر بندگان بخل نمی ورزد، چراکه روزی دهنده ای غیر او نیست.
- (۴) و چیزی را که او نگه دارد، ارسال کننده ای برای آن نخواهی یافت.

جزء ۲۳

۱۱۱- کدام گزینه در آیات پایانی سوره صافات نیست ؟

- (۱) وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (۲) سُبْحَنَ اللَّهُ عَمَّا يُصِفُونَ (۳) سُبْحَنَ اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ (۴) أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ

۱۱۲- ترجمه عبارت « قَالُوا يَوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا » کدام گزینه است ؟

- (۱) می گویند ای وای بر ما، آیا او ما را از قبرها برانگیخت؟
- (۲) گویند ای وای بر ما، چه زمانی از قبرهایمان بیرون می آییم؟
- (۳) گویند ای وای بر کسی که ما را از قبرها بیرون آورد.
- (۴) گویند ای وای بر ما، چه کسی ما را از خوابگاه هایمان برانگیخت؟

۱۱۳- ترجمه عبارت « قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا » چیست ؟

- (۱) بگو به خاطر کفرش بهره اندکی از زندگی خواهد داشت.
(۲) بگو اندک زمانی از کفرت بهره گیر.
(۳) بگو چند روزی با کفرشان به زندگی ادامه دادند.
(۴) بگو از کفرت بهره‌ای نخواهی داشت.

۱۱۴- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ » است ؟

- (۱) آنها را در اختیار شما قرار می‌دهیم تا سوار شوید و از (گوشت) آنها بخورید. (۲) و آنها در برابر ایشان رام هستند، سواری می‌گیرند و از آن می‌خورند.
(۳) آنها را خوار گردانیدیم، پس از (چارپایان) سواری می‌گیرند و از آنها می‌خورند. (۴) و آنها را برایشان رام کردیم، پس از بعضی سواری می‌گیرند و از بعضی می‌خورند.

۱۱۵- ترجمه عبارت « إِنَّ كُلَّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلِ فَحَقَّ عِقَابِ » کدام گزینه است ؟

- (۱) همانا همگی فرستادگان مرا انکار کردند پس مسلماً عقاب، حق آنان بود.
(۲) عقاب حق آنان بود (چون) کسی از آنان نبود جز اینکه فرستادگان مرا تکذیب کردند.
(۳) هیچ‌کس (از اینان) نبود مگر آنکه پیامبران را تکذیب کردند پس کیفر من (بر آنان) تحقق یافت.
(۴) جز این نبود که پیامبران را تکذیب کرد پس عقاب من بر او محقق شد.

جزء ۲۴

۱۱۶- انتهای آیه « لَخَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرَ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ » کدام است ؟

- (۱) وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ (۲) وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ (۳) وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (۴) وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

۱۱۷- ترجمه عبارت « فَيُمْسِكُ أَلَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ » چیست ؟

- (۱) پس آن (نفسی) را که را که مرگ را بر او مقدر کرده، نگه می‌دارد.
(۲) پس مرگ را از کسی که بر او محقق شده، باز می‌دارد.
(۳) آنکه از "پذیرش" امساک نمود، مرگش فرا می‌رسد.
(۴) خداوند می‌داند چه کسی مرگش فرا رسیده‌است.

۱۱۸- ترجمه عبارت « لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ » چیست ؟

- (۱) اگر شرک ورزی، عملت موجب سقوط و هبوط تو می‌شود.
(۲) اگر شرک می‌ورزیدند، عملشان از بین می‌رفت.
(۳) اگر شرک ورزی، (همه) اعمالت تباه می‌شود.
(۴) (آیا فکر می‌کنند) که اگر مشرک شوند، عمل تو باطل می‌شود؟

۱۱۹- ترجمه عبارت « فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ » کدام گزینه است ؟

- (۱) پس یاد کنید و متذکر شوید، آنچه را گفتم.
(۲) پس به زودی آنچه به شما می‌گویم را به خاطر خواهید آورد.
(۳) پس آنچه را می‌گویم، همواره یاد کنید.
(۴) پس در آینده نزدیک، آنچه را (از تحقق وعده‌ی الهی) گفتم، به یاد می‌آورند.

۱۲۰- کدام گزینه ترجمه عبارت « وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ » است ؟

- (۱) و تا با آنها به مقصود خود برسید.
(۲) و تا با آنها به مقصدی که در دل‌های شماست، برسید.
(۳) و تا مقصود خود را در دل خود نگه دارید.
(۴) و در دل‌های آنان قصدی است که به آن نمی‌رسند.

جزء ۲۵

۱۲۱- عبارت « وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ » در کدام سوره است ؟

- (۱) شوری (۲) جائیه (۳) دخان (۴) زخرف

۱۲۲- ترجمه عبارت « بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ » کدام گزینه است ؟

- (۱) بلکه آنان مردمی ستیزه جو (جدال پیشه) اند.
(۲) اما آنان قومی نابکارند.
(۳) گویا آنان از قومی زبان‌کارند.
(۴) بلکه شما قومی زبان‌کارید.

۱۲۳- کدام گزینه ترجمه عبارت « كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ » است ؟

- (۱) مشرکان نسبت به (خدایی) که به سوی او دعوت می‌کنید، تکبر دارند.
- (۲) همانا بزرگ (و بی‌همتاست) خدایی که مشرکین را به سوی او دعوت می‌کند.
- (۳) آنچه پدان می‌خوانی، بر مشرکان گران و دشوار است.
- (۴) بر مشرکان فروتنی نسبت به آنچه که به سوی آن دعوت شدند، محال است.

۱۲۴- کدام گزینه ترجمه آیه « وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ » است ؟

- (۱) و هر که شکیبایی ورزد و درگذرد، مسلماً این از کارهای ستوده و استوار است.
- (۲) و اگر صبر کنی و توبه کنی، مسلماً اراده‌ای قوی‌تر خواهی داشت.
- (۳) و اگر صبر کنی و توبه کنی، مسلماً این از کارهای ستوده و استوار است.
- (۴) هر کس صبر کند و بخشش نماید برای او (در آخرت) بهتر است.

۱۲۵- ترجمه آیه « وَإِن لَّمْ تَوْمِنُوا لِي فَأَعْتَزِلُ » چیست ؟

- (۱) و اگر به من ایمان نیاوردند، آنها را تنها خواهم گذاشت.
- (۲) و اگر به من ایمان نمی‌آوردید، از من کناره‌گیری کنید.
- (۳) و اگر به من ایمان نیاوردند، از میان آنها کناره‌گیری می‌کنم.
- (۴) و اگر به من ایمان نمی‌آوردید، پس شما را تنها می‌گذارم.

جزء ۲۶

۱۲۶- آخرین عبارت سوره حجرات کدام است ؟

- (۱) وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا تَعْمَلُونَ
- (۲) وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ
- (۳) وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
- (۴) وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

۱۲۷- ترجمه عبارت « قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِّنَ الرُّسُلِ » چیست ؟

- (۱) بگو من به تازگی پیامبر نشدم.
- (۲) بگو من از دعوت‌کنندگان به پیامبران هستم.
- (۳) بگو من از پیامبران دعوت‌کننده هستم.
- (۴) بگو من از میان پیامبران، نوظهور و بی‌سابقه نیستم.

۱۲۸- کدام گزینه ترجمه عبارت « فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسَكِنُهُمْ » است ؟

- (۱) پس صبح کنید در حالیکه خانه‌هایتان را نمی‌بینید.
- (۲) پس (در اثر عذاب) چنان شدند که جز خانه‌هایشان دیده نمی‌شد.
- (۳) پس صبح کردند در حالیکه خانه‌های (ویران) ایشان، دیده نمی‌شد.
- (۴) پس چنان عذاب شدند که صبحگاهان جز خانه‌های ویرانه ایشان چیزی باقی نماند.

۱۲۹- ترجمه عبارت « فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ » کدام گزینه است ؟

- (۱) پس هنگامی که کفار متکبران با شما ملاقات کردند، گردنشان را بشکنید.
- (۲) پس هنگام ملاقات با کفار، مراقب گردنهای خود از ضربه دشمن باشید.
- (۳) پس هنگامی که با کافران روبرو شدید، گردنهایشان را بزنید.
- (۴) پس هنگامی که کفار با شما ملاقات کردند، فتنه آنها را از ریشه برکنید.

۱۳۰- ترجمه عبارت « سِيَمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ » چیست ؟

- (۱) نشانه آنها در رخسارشان در اثر سجود (نمایان) است.
- (۲) چهره‌های آنها در اثر سجود کاملاً نورانی به نظر می‌رسد.
- (۳) نورانیت در چهره‌های آنان در اثر سجده قابل مشاهده است.
- (۴) شناسایی شدن آنها از روی چهره‌ها و سجده آنان است.

جزء ۲۷

۱۳۱- آخرین عبارت آیه « لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ ... » در سوره حدید کدام است ؟

- (۱) إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
- (۲) وَ كَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
- (۳) إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
- (۴) إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

۱۳۲- کدام گزینه ترجمه عبارت « يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا » است ؟

- (۱) روزی که آنان را به سوی جهنم دعوت می‌کنند، چه دعوت کردنی!
 (۲) روزی که آنان را (با خشونت) به سوی آتش فرا می‌خوانند.
 (۳) در آن روزی که ایشان را از جانب جهنم فرا می‌خوانند.
 (۴) روزی که آنان را به سختی به سوی آتش دوزخ می‌رانند.

۱۳۳- ترجمه عبارت « أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ » چیست؟

- (۱) یا مگر از غیب خبر دارند و آن را برای دیگران می‌نویسند؟
 (۲) آیا می‌توانند از غیب آگاه شوند و آن را بنویسند؟
 (۳) آیا از غیبی که نزدشان است باید چیزهایی را (برای شما) بنویسند؟
 (۴) یا مگر دانش نهان نزدشان است که (از آنجا) می‌نویسند؟

۱۳۴- ترجمه عبارت « سَيَهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ » کدام گزینه است ؟

- (۱) به زودی این جمع (مؤمنان) پیروز شده و دشمنان پشت کرده فرار می‌کنند.
 (۲) در آینده ای نزدیک جمع آنان فرار کرده و به هم خیانت می‌کنند.
 (۳) به زودی آن جمع شکست خورده و پشت کرده می‌گریزند.
 (۴) به زودی مؤمنان بر جمع آنان پیروز شده و آنان مجبور به فرار می‌شوند.

۱۳۵- ترجمه عبارت « تَجْرَىٰ بِأَعْيُنِنَا جَزَاءٌ لِّمَن كَانَ كُفِرَ » چیست ؟

- (۱) و پاداششان همان (مرکبی) بود که زیر نظر ما و مخالف خواست کافران حرکت می‌کرد.
 (۲) و این (مرکبی بود که) زیر نظرشان (و با اهمیت کامل) در حرکت بود زیرا کافران جزا داده خواهند شد.
 (۳) و آن زیر نظر ما روان بود تا پاداش کسی باشد که به او کافر شدند.
 (۴) و آن (مرکب) زیر نظر ما حرکت می‌کرد گرچه (آن مرکب) برای کافران بود.

جزء ۲۸

۱۳۶- پس از آیه « كَمْثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَنِ اكْفُرْ... » کدام آیه است ؟

- (۱) وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ....
 (۲) كَمْثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ....
 (۳) لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ
 (۴) فَكَانَ عَقِبَهُمَا أَتْهَمًا فِي النَّارِ..

۱۳۷- ترجمه عبارت « ثُلُثُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ » چیست ؟

- (۱) آنان به سوی شما به جهت دوستی می‌آیند.
 (۲) شما آنها را با (نیت) دوستی ملاقات می‌کنید.
 (۳) آنها را ملاقات می‌کنید در حالیکه (قلباً) آنها را دوست دارید.
 (۴) شما با آنان طرح دوستی می‌افکنید.

۱۳۸- ترجمه عبارت « تَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ » چیست؟

- (۱) هر فریادی را به (زیان) خود می‌پندارند.
 (۲) هر فریادی که بلند می‌شود بر علیه آنان است.
 (۳) با هر کسی که روبرو می‌شوند بر سرش فریاد می‌کشند.
 (۴) بر علیه آنان صیحه‌ای از (آسمان) فرود خواهد آمد.

۱۳۹- کدام گزینه ترجمه عبارت « بَلَىٰ وَرَبِّي لَشُبَعْنٌ ثُمَّ لَنُنَبِّئَنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ » است ؟

- (۱) بله و پروردگارم شما را مبعوث کرده سپس آگاه خواهید شد به آنچه عمل کردید.
 (۲) بله به پروردگارم قسم، بی‌گمان برانگیخته شده، آنگاه به آنچه انجام داده‌اید، خبر داده شوید.
 (۳) آری به پروردگار سوگند می‌خورند حتماً مبعوث و به آنچه عمل شده، خبردار خواهیم شد.
 (۴) آری خدا حتماً شما را محشور کرده سپس به آنچه عمل کردید، آگاه خواهد نمود.

۱۴۰- ترجمه عبارت « وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ » چیست ؟

- (۱) و اگر می‌گفتند (ایمان آوردیم) حرف آنها را می‌پذیرفتی.
 (۲) و چیزی نگفتند جز آنکه به حرف آنها گوش فرا دادی.
 (۳) و اگر سخن گویند به حرفهایشان گوش فرا می‌دهی.
 (۴) و اگر گفتند (ایمان آوردیم) حرف آنها را گوش بده.

۱۴۱- آخرین آیه سوره قلم کدام است ؟

- (۱) وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(۲) وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(۳) فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(۴) أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ

۱۴۲- ترجمه آیه « فَأَعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ » کدام گزینه است ؟

- (۱) پس به گناه خود اعتراف کنید تا همراه اهل جهنم نشوید.
(۲) پس به گناه خود اعتراف می کنند و مرگ و دوری (از رحمت) بر اهل آتش سوزان باد.
(۳) پس به گناه خود اعتراف کردند و با اهل دوزخ همراه شدند.
(۴) پس اگر به گناه خود اعتراف می کردند، از اهل آتش برافروخته نبودند.

۱۴۳- ترجمه آیه « فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ » کدام گزینه است ؟

- (۱) پس بعضی به بعضی دیگر می پیوندند و یکدیگر را ملامت می کنند.
(۲) پس بعضی از آنها دیگران را به نکوهش گرفتند و با هم دشمن شدند.
(۳) پس بعضی آنها به بعضی دیگر روی آوردند و همدیگر را به نکوهش گرفتند.
(۴) پس یکدیگر را ملاقات کردند و نسبت به هم اظهار تنفر نمودند.

۱۴۴- کدام گزینه ترجمه آیه « ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلَّوْهُ » است ؟

- (۱) سپس او را به دوزخ بیافکنید.
(۲) آنگاه آتش به او می رسد.
(۳) سپس دوزخ او را خواهد سوزاند.
(۴) پس جهنم او را فرا می خواند.

۱۴۵- ترجمه آیه « يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا » کدام گزینه است ؟

- (۱) بر شما از آسمان باران پی در پی فرستد.
(۲) به شما از آسمان روزی با برکت می رساند.
(۳) بادها در آسمان بر شما پیاپی می وزد.
(۴) از آسمان آبی فراوان نازل شد.

۱۴۶- آیه « وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ » در کدام سوره است ؟

- (۱) غاشیه
(۲) بروج
(۳) انشقاق
(۴) مطففین

۱۴۷- ترجمه آیه « يَقُولُونَ أَوْنَحَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ » کدام گزینه است ؟

- (۱) گفتند: آیا ما به برخورداری هایمان در دنیا باز می گردیم؟
(۲) می گویند: آیا آنها را به سوی جهنم می کشانند؟
(۳) می گویند: آیا در قیامت ما را از این مرحله عبور می دهند؟
(۴) می گویند: آیا (پس از مرگ) به حال نخست (زندگی دنیا) بازگردانده می شویم؟

۱۴۸- کدام گزینه ترجمه آیه « فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرُنَهَا » است ؟

- (۱) آیا در آنچه در اختیار توست، یاد قیامت است؟
(۲) پس تو از چه رو از ذکر (قیامت) باز داشته شدی؟
(۳) تو را با یادآوری این سخن چه کار؟
(۴) پس تو چگونه یاد آن را فراموش می کنی؟

۱۴۹- ترجمه آیه « تَرَهَقَهَا قَتَرٌ » چیست ؟

- (۱) ناراحتی به او روی آورده است.
(۲) آنها را سیاهی و تیرگی فراگرفته است.
(۳) دچار ذلت و خواری شده است.
(۴) تاریکی آن را محو کرده است.

۱۵۰- کدام گزینه ترجمه آیه « يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ » است ؟

- (۱) از باده ای زلال و سربسته سیراب می شوند.
(۲) از شرابی بی نظیر می نوشند.
(۳) به آنان آبی مطهر و دست نخورده نوشانده می شود.
(۴) بادهای را می طلبند که پاکیزه و سربه مهر باشد.